

# UMAREX

GERMAN ENGINEERING



## DEFENSE TRAINING MARKERS

Safety instructions | Maintenance **(EN)**

Sicherheitshinweise | Pflege **(DE)**

Consignes de sécurité | Entretien **(FR)**

Instrucciones de seguridad | Cuidados **(ES)**



**(IT)** Norme di sicurezza | Manutenzione

**(RU)** Указания по технике безопасности | Уход

**(PL)** Wskazówki dot. bezpieczeństwa | Czyszczenie

**(TR)** Güvenlik bilgileri | Bakım

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur.

Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

© **UMAREX GmbH & Co. KG**  
**Donnerfeld 2**  
**59757 Arnsberg**  
**Germany**

service@umarex.de

[www.umarex.com](http://www.umarex.com)



**Do not brandish or display this gun in public. This can cause it to be mistaken for a real firearm and is therefore punishable by law. Carrying of fake guns is prohibited.**

(Section 42a German Weapons Act) Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. This is dangerous and is considered a criminal offense. For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this airgun. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of airguns. Modifying this airgun may result in a change of its classification under gun laws and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.

## FIREARMS IN GENERAL

**Learn how to handle your gun in a safe and proper manner. Remember that according to the basic rules of safety, touching a gun is the same as handling it.**

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Before loading, always engage the safety to prevent inadvertent firing.
- Keep your finger out of the trigger guard and put it on the trigger only when you want to shoot.
- Use only ammunition that has been approved for this weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Always observe the legal regulations in your country when shooting in your own home and on enclosed private property. Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your gun, make sure that the target and surrounding area are safe.
- Always make sure that the gun is not loaded when you transport it or take it from another person.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Wear safety glasses when shooting.
- Store your gun in a safe place and in unloaded condition. Keep it out of reach of unauthorized persons (untrained persons, children). Store ammunition separately.
- This gun and its instruction manual may only be passed on to persons who are thoroughly familiar with its use and comply with the firearms laws in their country.
- Modifications or repairs of guns should be made only by authorized companies or gunsmiths.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Do not give your gun to someone else unless you have unloaded it.

The airguns manufactured by UMAREX GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX GmbH & Co. KG. We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories.

## CO<sub>2</sub> CARTRIDGE



**Only use 12 g or 88 g CO<sub>2</sub> cartridges. • Remove the cartridge before storing the gun. • There may be a discharge of gas when you remove the CO<sub>2</sub> cartridge.** Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO<sub>2</sub> gas. This may cause freezing of the skin. Contains gas under pressure; can explode if exposed to heat. Keep out of reach of children. Store in a well-ventilated place. Do not expose to sun. Before storing the gun, remove the CO<sub>2</sub> cartridge from the gun/magazine whether or not you have pierced it.

## BARREL CLEANING



**Unload the gun before cleaning it. Do not force the rod into the barrel, as this could cause damage. Occasionally clean the metal parts on the outside. Use a cloth which has been slightly dampened with some gun oil. Never drip silicone oil directly into the barrel.**

- Put the safety on "safe".
- Use a long, thin cleaning rod. • Attach a piece of cotton fabric to its end and clean the barrel with some silicone oil. • Now and then lubricate the inner and outer seal of the piercing unit. • If there is an O-ring on the follower, lubricate it now and then. This has a positive effect on the lifetime and effectiveness of the seals.



**The gun may malfunction at ambient temperatures below 10 °C.**

## AMMUNITION

**To get the most from your projectiles, follow these instructions on safety and proper use.**

Umarex Defense Training Markers are available in calibers .43, .50 and .68.

**RUBBERBALLS** Rubberballs are intended for training purposes. They are not for marking. Rubber balls are made of hard rubber.

**POWDERBALLS / PAINTBALLS** They make marks with chalk or dye contained in the projectiles.

**PEPPERBALLS** These projectiles contain a highly effective synthetic pepper powder that spreads upon impact.

### SAFETY INSTRUCTIONS

Keep out of reach of unauthorized persons and children. Shooting is permitted only for persons older than 18 and in a secure site where there is no risk of projectiles leaving the premises.

### PAINTBALLS / POWDERBALLS

**IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **IF ON SKIN:** Wash with plenty of soap and water. If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

**PEPPERBALLS** Pepperballs are allowed only for defense against animals. They must not be used as marking projectiles. Causes serious eye irritation. May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. May cause respiratory irritation. Keep out of reach of children. Wear respiratory protection. **IF IN EYES:** Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. **IF ON SKIN:** Wash with plenty of soap and water. If eye irritation persists: Get

medical advice/attention.

### STORAGE

• Store them in a dark place and in their original packaging. • The projectiles (paintballs) are not frost-proof. • Do not store them in the magazine of your weapon.

**RUBBERBALLS** Very robust. If you store them for a long time, we recommend treating them with silicone spray to minimize friction in the barrel.

**POWDERBALLS / PAINTBALLS** Very sensitive to impact. Therefore store them only in their original packaging. Paintballs or powderballs with a gelatin shell can burst in the gun and cause malfunctions.

### INSTRUCTIONS FOR USE

Load the magazine carefully. Fragile projectiles can easily break if handled improperly. Make sure that the magazine / rotary clip locks in place when you insert it. If the magazine does not lock, take it out and carefully remove the loose projectiles from the gun.

## CARE

**Clean your gun at regular intervals (approx. 250 shots). For a 12 g CO<sub>2</sub> cartridge use a maintenance capsule. We recommend Walther maintenance capsules 4.1683. For a 88 g CO<sub>2</sub> cartridge make sure to use the Walther Adapter 5.8103.**



**How to use the maintenance capsule:** Remove all ammunition from the gun, insert the maintenance capsule and pierce it. Turn the gun upside-down so that the trigger is on top. Then point the gun in a safe direction and fire until the capsule is empty. **How to use the adapter:** Remove all ammunition from the gun, insert two 12 g maintenance capsules into the adapter and pierce them. Turn the gun upside-down so that the trigger is on top. Then point the gun in a safe direction and fire until the capsule is empty.

## REPAIR

A gun that does not work properly is dangerous. Do not attempt to repair this gun if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

**Caution: Have your gun inspected and repaired only by an authorized dealer or gunsmith.**

**⚠ Diese Waffe nicht in der Öffentlichkeit führen oder mit ihr drohen – es führt zu Verwechslungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Es ist verboten Anschneiswaffen zu führen. (§ 4a WaffG)**  
 Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und gilt als Straftat. Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe erstmalig hantieren. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der Waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

## SCHUSSWAFFEN ALLGEMEIN

**Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.**

- **Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.**
- **Waffe nur ungeladen in einem verschlossenen Behältnis transportieren.**
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann.
- Finger stets außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- **Für das Schießen in der eigenen Wohnung und im befriedeten Besitztum beachten sie bitte die jeweiligen nationalen Waffengesetze. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.**
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger.
- Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, die mit dieser Waffe genauestens vertraut und unter Beachtung der jeweiligen Waffengesetze ihres Landes.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

Die von UMAREX GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), den Gesetzen der Bundesrepublik Deutschland, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX GmbH & Co. KG hergestellt. Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

## CO<sub>2</sub>-KAPSEL

**⚠ Verwenden Sie nur 12 g oder 88g CO<sub>2</sub>-Kapseln. • Für die Lagerung der Waffe CO<sub>2</sub>-Kapsel entnehmen! • Beim Herausnehmen der CO<sub>2</sub>-Kapsel kann es zu einem Austritt von CO<sub>2</sub> kommen. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO<sub>2</sub>-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Enthält Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Vor Sonneneinstrahlung schützen. Für die Lagerung der Waffe bei angestochener bzw. nicht angestochener CO<sub>2</sub>-Kapsel diese unbedingt aus der Waffe/Magazin entfernen.**

## LAUFREINIGUNG

**⚠ Entladen Sie die Waffe bevor Sie die Waffe reinigen. Schieben Sie den Reinigungsstab niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen. Geben Sie niemals das Waffenöl direkt in den Lauf.**

- **Sichern Sie die Waffe.**
- Nehmen Sie einen entsprechend langen, dünnen Reinigungsstab. • Wickeln Sie ein Stück Baumwolltuch um das Ende, benetzen Sie das Tuch mit etwas Waffenöl und reinigen Sie damit den Lauf.
- Ölen Sie hin und wieder die äußeren und inneren Dichtungen der Anseheinheit, auch der ggf. vorhandene O-Ring am Zuführer sollte hin und wieder geölt werden. Dieses wirkt sich positiv auf Lebensdauer und Dichtwirkung aus. Reinigen Sie gelegentlich die äußeren Metallteile. Benutzen Sie dazu ein Tuch, auf das Sie leicht Waffenöl aufgetragen haben.

**⚠ Ab einer Umgebungstemperatur von < 10 Grad Celsius kann es zu Fehlfunktionen der Waffe kommen.**

## MUNITION

**Beachten Sie die folgenden Sicherheits- und Benutzerhinweise, damit Sie die Geschosse optimal verwenden können.** Die Umarex Defense Training Markers Munition gibt es in den Kalibern .43, .50 und .68.

**RUBBERBALLS** Rubberballs sind zu Trainingszwecken gedacht. Eine Markierung erfolgt nicht. Rubberballs bestehen aus Hartgummi.

**POWDERBALLS / PAINTBALLS** Das Markieren erfolgt mittels Kreide / Farbe in den Geschossen.

**PEPPERBALLS** Die Geschosse enthalten ein hochwirksames synthetisches Pfefferpulver, das sich beim Aufprall entlastet.

### SICHERHEITSHINWEISE

Darf nicht in die Hände von Nichtberechtigten und Kindern gelangen. Das Schießen ist nur für Personen über 18 Jahren und nur auf befriedetem Besitztum erlaubt, bei dem das Geschoss das Gelände nicht verlassen kann.

### PAINTBALLS / POWDERBALLS

**BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**PEPPERBALLS** Pepperballs sind nur zur Tierabwehr bestimmt. Die Geschosse dürfen nicht als Markierungsgeschosse verwendet werden. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. Kann die Atemwege reizen. Darf

nicht in die Hände von Nichtberechtigten und Kindern gelangen. Bei unzureichender Lüftung Atemschutz tragen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

### LAGERUNG

• Dunkel und Trocken in der Originalverpackung lagern • Die Geschosse (Paintballs) sind nicht frostsicher. • Geschosse nicht im Magazin der Waffe lagern!

**RUBBERBALLS** Sehr robust. Bei zu langer Lagerzeit ist es empfehlenswert, die Kugeln mit Silikon Spray zu behandeln, um die Reibung in dem Waffenlauf zu minimieren.

**POWDERBALLS / PAINTBALLS** Sehr schlagempfindlich. Daher gilt eine Aufbewahrung nur in der Originalverpackung. Bei Verwendung von Paintballs oder Powderballs mit Gelatinehülle können die Geschosse in der Waffe platzen und zu Waffenstörungen führen.

### BENUTZERHINWEISE

Laden Sie das Magazin vorsichtig. Bei empfindlichen Geschossen können diese bei unsachgemäßer Handhabung leicht zerbrechen. Achten Sie beim Einsetzen in die Waffe darauf, dass das Magazin/Trommel einrastet. Wenn das Magazin nicht richtig einrastet, entnehmen Sie das Magazin aus der Waffe und entfernen Sie die losen Geschosse vorsichtig aus der Waffen.

## PFLEGE

**Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 250 Schuss). Bei 12g CO<sub>2</sub>-Kapsel mithilfe einer Wartungskapsel. Empfehlenswert hier die Walther Wartungskapsel 4.1683. Bei 88g CO<sub>2</sub>-Kapsel unbedingt den Walther Adapter 5.8103 verwenden.**



**Anwendung der Wartungskapsel:** Munition aus der Waffe entnehmen, Wartungskapsel einlegen und anstecken. Waffe auf den Kopf drehen und die Wartungskapsel leer schießen.

**Anwendung des Adapters:** Munition aus der Waffe entnehmen, 1x 12g Wartungskapseln in den Adapter legen, Kapsel anstecken, Waffe auf den Kopf drehen und leer schießen.

## REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

**Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisierten Fachhändler/ Büchsenmacher überprüfen und reparieren.**



**Ne montrez pas cette arme en public et ne menacez personne avec – elle peut être confondue avec une vraie arme et constitue ainsi un fait répréhensible. Le port d'armes factices est interdit.** (S 42a de la loi allemande sur les armes) Ne modifiez en aucun cas la couleur et les marquages de l'arme pour la faire ressembler davantage à une vraie arme de tir. C'est dangereux et considéré comme un fait répréhensible. Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire attentivement tout le mode d'emploi avant de tirer pour la première fois avec cette arme. Les acheteurs et possesseurs d'armes ont pour obligation de respecter tous les règlements relatifs à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Toute modification de l'arme est interdite en raison du changement de classification légale que celle-ci peut entraîner. En cas de non-respect de cette règle, la garantie du fabricant expire immédiatement.

## ARMES DE TIR EN GÉNÉRAL

**Vous devez être habitué à manipuler votre arme correctement et de manière sûre. En considération des règles de base pour tirer en toute sécurité, n'oubliez pas que tout contact avec l'arme est considéré comme une manipulation.**

- **Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.**
  - Enclenchez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
  - Ne mettez jamais le doigt sur la détente avant d'être prêt à tirer.
  - Utilisez seulement les munitions prévues pour cette arme.
  - Pointez toujours l'arme dans une direction sûre.
- **Veuillez prendre en compte les lois nationales en vigueur concernant le tir au sein de son domicile ou dans une propriété sécurisée. Pour cela, veuillez prêter attention à la portée des projectiles.**
  - Ne transportez jamais une arme chargée. Armez-la seulement lorsque vous êtes prêt à tirer.
  - Ne pointez jamais l'arme vers des personnes ou des animaux. Évitez les tirs pouvant ricocher.
  - Ne tirez jamais sur des surfaces lisses ou dures ou sur l'eau.
  - Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent aucun danger.
  - Vérifiez toujours que la sûreté est enclenchée et l'arme déchargée avant de transporter l'arme ou lorsque vous la recevez d'autrui.
  - Veillez à maîtriser la direction dans laquelle l'arme est pointée même si vous trébuchez ou tombez.
  - Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
  - Rangez toujours l'arme déchargée, sûreté enclenchée, séparée des munitions, et hors de portée des personnes non autorisées (personnes non formées au maniement, enfants).
  - Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes - le plus possible formées au maniement de cette arme et dans le respect des lois en vigueur dans votre pays.
- Toute modification ou réparation de l'arme doit être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne posez jamais une arme chargée.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à d'autres personnes.

Les armes à air comprimé de la société UMAREX GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi de la république fédérale d'Allemagne, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG dans le domaine des armes. Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

## CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>

**Utilisez exclusivement des cartouches de CO<sub>2</sub> de 12 g ou de 88 g. • Retirez la cartouche de CO<sub>2</sub> de l'arme avant de ranger cette dernière ! • Du CO<sub>2</sub> peut s'échapper lors du retrait de la cartouche de CO<sub>2</sub>.** Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO<sub>2</sub>, qui s'échappe. Le contact avec la main peut entraîner des gelures. Contient du gaz sous pression ; peut exploser en cas de surchauffe. Ne doit pas se retrouver entre les mains d'enfants. À conserver dans un endroit bien aéré. À conserver à l'abri du soleil. Avant de ranger l'arme, il est indispensable de retirer la cartouche de CO<sub>2</sub> percée ou non percée de l'arme/du chargeur.

## NETTOYAGE DU CANON



**Déchargez l'arme avant de la nettoyer. Ne faites jamais usage de la force lorsque vous poussez la baguette dans le canon, cela pourrait en dommager l'arme. Nettoyez de temps en temps les pièces métalliques extérieures. Utilisez pour ce faire un chiffon légèrement imbibé d'huile pour arme. Ne mettez jamais directement de l'huile pour arme dans le canon.**

- **Enclenchez la sûreté de l'arme.**
  - Prenez une tige de nettoyage fine et suffisamment longue. • Enroulez un morceau de coton à son extrémité, imbibez le coton d'un peu d'huile pour arme et utilisez-le pour nettoyer le canon.
  - Lubrifiez de temps à autre les joints extérieurs et intérieurs de l'unité de perçage. Il est également recommandé de lubrifier les joints et le joint du dispositif d'alimentation. Cela a un effet bénéfique sur la durée de vie et l'effet des joints.



**À une température ambiante de < 10 degrés Celsius, l'arme peut présenter des dysfonctionnements.**

## MUNITION

**Veuillez lire attentivement les informations et consignes de sécurité suivantes pour utiliser au mieux les projectiles.** Les munitions de marquage Defense Training d'Umarex sont disponibles dans les calibres .43, .50 et .68.

**BILLES EN CAOUTCHOUC** Les billes en caoutchouc sont destinées à l'entraînement. Elles ne provoquent pas de marquage. Ces billes sont constituées de caoutchouc dur.

**BILLES DE CRAIE / BILLES DE PEINTURE** Le marquage est réalisé par la craie / la peinture contenue dans le projectile.

**BILLES AU POIVRE** Ces projectiles contiennent du poivre en poudre synthétique à haute efficacité libéré lors de l'impact.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ne doit pas se retrouver entre les mains de personnes non autorisées et d'enfants. L'utilisation n'est autorisée que par des personnes majeures et sur des terrains sécurisés desquels les tirs ne peuvent pas s'échapper.

**BILLES DE PEINTURE / BILLES DE CRAIE** EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. BEI EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment à l'eau et au savon. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

**BILLES AU POIVRE** Les billes au poivre sont destinées uniquement à la défense face à des animaux. Ces projectiles ne doivent pas être utilisés comme projectiles de marquage. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer des symptômes allergiques ou de l'asthme ou des

difficultés respiratoires par inhalation. Peut irriter les voies respiratoires. Tenir hors de portée des enfants. Porter un équipement de protection respiratoire. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. BEI EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment à l'eau et au savon. Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

### STOCKAGE

• Stocker dans un endroit sombre et sec, dans l'emballage d'origine. • Les projectiles (billes de peinture) sont sensibles au gel. • Ne pas stocker les projectiles dans le chargeur de l'arme ! **BILLES EN CAOUTCHOUC** très robustes. En cas de stockage prolongé, il est recommandé de pulvériser du silicone en spray sur les billes pour réduire le frottement dans le canon de l'arme.

**BILLES DE CRAIE / BILLES DE PEINTURE** Très sensibles aux impacts. Il est donc indispensable de les conserver dans l'emballage d'origine. Les billes de peinture ou de craie dotées d'une enveloppe en gélatine peuvent exploser dans l'arme et entraîner des dysfonctionnements.

**INFORMATIONS À L'ATTENTION DES UTILISATEURS** sensibles aux impacts. Il est donc indispensable de les conserver dans l'emballage d'origine. Les projectiles fragiles peuvent facilement se briser en cas de mauvaise manipulation. Veillez à ce que le chargeur/barillet s'enclenche bien lors de son insertion dans l'arme. Si le chargeur ne s'enclenche pas correctement, retirez le chargeur de l'arme et retirez avec précaution les projectiles mal insérés.

## ENTRETIEN

**Entretenez votre arme à intervalles réguliers (tous les 250 tirs env.).**

À l'aide d'une cartouche d'entretien lors de l'utilisation d'une cartouche de CO<sub>2</sub> de 12 g. On recommande à cet effet les cartouches d'entretien Walther 4.1683. Utiliser impérativement l'adaptateur Walther 5.8103 avec la cartouche de CO<sub>2</sub> de 88 g.



**Utilisation de la cartouche de nettoyage :** retirer la munition de l'arme, mettre la cartouche d'entretien en place et percer. Mettre l'arme « tête en bas » et tirer jusqu'à ce que la cartouche d'entretien soit vide. **Utilisation de l'adaptateur :** Retirer la munition de l'arme, mettre 2 cartouches d'entretien de 12 g dans l'adaptateur, percer, mettre l'arme « tête en bas » et tirer jusqu'à ce que tout soit vide.

## RÉPARATION

Une arme qui ne fonctionne pas correctement est dangereuse. Il est difficile de réparer soi-même une arme et un assemblage incorrect peut entraîner de dangereux dysfonctionnements.

**Attention : ne faites vérifier et réparer votre arme que par un spécialiste/armurier autorisé.**



**No porte en público esta arma ni la use como amenaza, pues podría ser confundida con un arma real, lo cual se considera un delito. Está prohibido portar armas falsas (art. 42a de la Ley de armas (WaffG)).** No cambie la coloración ni las marcas del arma de aire comprimido para hacer que se parezca a un arma de fuego real. Esto es peligroso y se considera un delito. Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso completas antes de disparar el arma por primera vez. Los vendedores y compradores están obligados a cumplir todas las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Cualquier modificación de esta arma puede resultar en un cambio de su clasificación legal y, por lo tanto, está prohibida. En este caso, la garantía del fabricante perderá su validez de inmediato.

## ARMAS DE FUEGO EN GENERAL

**Usted deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma.**

**Recuerde que de acuerdo con las reglas básicas de seguridad, cualquier contacto con el arma es considerado como su manipulación.**

- **Maneje siempre el arma como si estuviese cargada.**
- Antes de cargar el arma, active siempre el seguro para prevenir un disparo accidental.
- Mantenga siempre el dedo fuera del guardamonte y póngalo en el gatillo únicamente cuando tenga la intención de disparar.
- Use únicamente la munición prevista para esta arma.
- Apunte siempre la boca del cañón hacia una dirección segura.
- **Si desea disparar en su propia casa y en propiedad privada segura, por favor observe las leyes nacionales sobre armas. En estos casos, tenga siempre en cuenta la distancia máxima de peligro del proyectil.**
- Nunca transporte un arma cargada. Gárguela únicamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte un arma hacia personas o animales. Evite realizar disparos en que el proyectil pueda rebotar. Nunca dispare sobre superficies lisas, duras o al agua.
- Antes de disparar, asegúrese que el blanco y sus alrededores sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o reciba de otra persona.
- Asegúrese de que puede controlar la dirección de la boca del cañón incluso si tropieza o se cae.
- Por razones de seguridad use siempre gafas protectoras para disparar.
- Al guardar el arma, asegúrese siempre de que está descargada, con el seguro activado, separada de la munición y lejos del alcance de personas no autorizadas (personas no instruidas y niños).
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso únicamente a aquellas personas que estén perfectamente familiarizadas con su manejo y observe la legislación en materia de armas de los país respectivo.
- Cualquier modificación o reparación de esta arma debe dejarse únicamente en manos de empresas especializadas o armeros autorizados.

Las armas de aire comprimido de la empresa Umarex GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), las leyes federales alemanas, la normativa de la Comisión Internacional Permanente para la prueba de armas de fuego portátiles (CIP) y la experiencia en fabricación de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG. Por lo tanto no asumimos ninguna responsabilidad en caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente o asumir consecuencias por dicho incumplimiento.

## CARTUCHO CO<sub>2</sub>

**Use únicamente cartuchos de CO<sub>2</sub> de 12 g o 88 g. • Para guardar el arma extraiga el cartucho de CO<sub>2</sub>. • Al extraer el cartucho de CO<sub>2</sub> puede escapar una pequeña cantidad de gas.** Evite que sus manos entren en contacto con el gas CO<sub>2</sub>, pues existe riesgo de quemaduras por frío. Contiene gas a presión; puede explotar si se calienta. Mantenga fuera del alcance de los niños. Almacene en un lugar bien ventilado. Proteger contra la radiación solar directa. Antes de almacenar el arma, extraiga el cartucho CO<sub>2</sub> perforado o no perforado del arma o del cargador.

## MUNICIÓN

**Rogamos observe las siguientes instrucciones de seguridad y manejo, las cuales le ayudarán a utilizar los proyectiles de forma óptima.** La munición Umarex Defense Training Markers está disponible en los calibres 43, 50 y 68.

**RUBBERBALLS (PELOTAS DE GOMA)** están diseñadas para fines de entrenamiento. No tiene lugar un marcado. Las bolas de goma están hechas de caucho duro.

**POWDERBALLS (BOLAS DE POLVO) / PAINTBALLS (BOLAS DE PINTURA)** El marcado se realiza con tiza / color en los proyectiles.

**PEPPERBALLS (BOLAS DE PIMIENTA)** Los proyectiles contienen un polvo de pimienta sintética muy eficaz que se despliega al impacto.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas. El uso sólo está permitido a personas mayores de 18 años y en un sitio seguro, donde no haya riesgo de que los proyectiles salgan del lugar.

**BOLAS DE PINTURA / BOLAS DE POLVO EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

**BOLAS DE PIMIENTA** Las bolas de pimienta están destinadas únicamente para la defensa frente a los animales. Los proyectiles no podrán utilizarse como proyectiles de marcado. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de

inhalación. Puede irritar las vías respiratorias. Mantener fuera del alcance de los niños. Llevar equipo de protección respiratoria. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

### ALMACENAMIENTO

• Almacene en un lugar oscuro y en su embalaje original • Los proyectiles (paintballs) no son resistentes a las heladas. • No guarde los proyectiles en el cargador del arma.

**PELOTAS DE GOMA** Muy robustas. Si el tiempo de almacenamiento es demasiado largo, se recomienda tratar las bolas con spray de silicona para minimizar la fricción en el cañón del arma.

**BOLAS DE POLVO / BOLAS DE PINTURA** Muy sensibles al impacto. Por lo tanto, sólo se deben almacenar en el embalaje original. Si se utilizan bolas de pintura o bolas de polvo con casquillos de gelatina, los proyectiles pueden explotar en el arma y socavar el buen funcionamiento de la misma.

### INSTRUCCIONES DE USO

Cargue el cargador con cuidado. Los proyectiles sensibles pueden romperse fácilmente si no se manejan correctamente. Al insertarlos en la pistola, asegúrese de que el cargador / tambor encaje. Si el cargador no encaja correctamente, retírelo de la pistola y extraiga con cuidado los proyectiles sueltos de la pistola.

## LIMPIEZA DEL CAÑÓN



**Descargue el arma antes de limpiarla. Nunca ejerza fuerza para empujar la varilla en el cañón, esto puede causar daños. Limpie con regularidad las piezas metálicas exteriores con un paño ligeramente humedecido con aceite de armas. Nunca aplique aceite de armas directamente en el cañón.**

- **Active el seguro del arma.**
- Tome una varilla de limpieza larga y delgada. • Envuelva un trozo de tela de algodón alrededor del extremo de la varilla, humedezca la tela con un poco de aceite para armas y limpie con ella el cañón. • Lubrique de vez en cuando las juntas internas y externas de la unidad de perforación y, si existe, también la junta tórica del alimentador. Esto tiene un efecto positivo sobre la vida útil y el efecto de sellado.



**El arma puede presentar problemas de funcionamiento a una temperatura ambiente de < 10 grados centígrados.**

## CUIDADOS

**Realice el mantenimiento del arma en intervalos regulares (aprox. 250 disparos).** Para los cartuchos de CO<sub>2</sub> de 12g utilice un cartucho de mantenimiento. Recomendamos el cartucho de mantenimiento 4.1683 de Walther. Para los cartuchos de CO<sub>2</sub> use sin falta el adaptador 5.8103 de Walther.



**Uso del cartucho de mantenimiento:** Extraiga la munición del arma, introduzca el cartucho de mantenimiento y pinchélo. Gire el arma con el cañón hacia abajo y dispare el cartucho de mantenimiento.

**Uso del adaptador:** Extraiga la munición del arma, introduzca 2 cartuchos de mantenimiento de 12g en el adaptador y pinchélos, gire el arma con el cañón hacia abajo y dispare.

## REPARACIÓN

Un arma que no funciona perfectamente es peligrosa. Es muy difícil reparar uno mismo un arma y un ensamblaje incorrecto puede provocar fallos de funcionamiento peligrosos.

**Atención: La comprobación y reparación del arma debe dejarse en manos de especialistas autorizados o un armero.**



**Non portare con sé o brandire minacciosamente in pubblico quest'arma, potrebbe essere considerata un'arma da fuoco vera e propria e costituire un reato. È vietato portare con sé armi finte o giocattolo.** (§ 42a, Legge sulle armi) Non modificate in alcun caso il colore e le marcature dell'arma nell'intento di farla assomigliare ad una reale arma da fuoco. Un'operazione di questo tipo è pericolosa e costituisce un reato. Per la vostra e per l'altrui sicurezza, leggete attentamente e completamente le istruzioni di montaggio prima di usare l'arma per la prima volta. L'acquirente ed il detentore dell'arma hanno l'obbligo di seguire tutte le regole vigenti per il possesso e l'utilizzo delle armi ad aria compressa. Qualsiasi modifica apportata all'arma può comportare una variazione della classificazione secondo le norme sul possesso e sull'uso delle armi, pertanto non è ammessa. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.

## ARMI DA FUOCO IN GENERALE

**È necessario mettersi nelle condizioni di maneggiare in modo corretto e sicuro la propria arma. Nell'ottica delle regole fondamentali per tirare in sicurezza, ricordare sempre che toccare un'arma significa maneggiarla.**

- **Trattate l'arma sempre come se fosse carica.**
- Attivate sempre la sicura durante il caricamento dell'arma per impedire che parta involontariamente un colpo.
- Tenete il dito sempre al di fuori della guardia, e toccate il grilletto solo immediatamente prima di sparare.
- Utilizzate solo le munizioni indicate per quest'arma.
- Puntate la bocca dell'arma sempre in una direzione sicura.
- **Per il tiro all'interno della propria abitazione e su terreni con recinti che non possano essere oltrepassati dai proiettili osservate le relative leggi nazionali sulle armi. Considerate a tale scopo la gittata massima del proiettile.**
- Non trasportate mai un'arma carica. Caricata solo se intendete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Evitate i rimbalzi del proiettile.
- Non sparate mai su superfici lisce o dure, o su uno specchio d'acqua.
- Assicuratevi prima di sparare che l'obiettivo e l'area circostante siano sicuri.
- Controllate sempre che l'arma sia scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Assicuratevi di poter controllare la direzione della bocca anche se state inciampando o cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di indossare gli occhiali di protezione durante il tiro.
- Conservate l'arma sempre in modo sicuro, scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini) e separata dalle munizioni.
- Affidate l'arma, insieme con le istruzioni d'uso, esclusivamente a persone che hanno perfetta dimestichezza con il maneggio di quest'arma e nel rispetto delle leggi sulle armi vigenti nel vostro Paese.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma dovrà essere effettuata esclusivamente da armaio esperti o da ditte specializzate.
- Non lasciate mai incustodita un'arma carica.

Las armas de aire comprimido de la empresa Umarex GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), las leyes federales alemanas, la normativa de la Comisión Internacional Permanente para la prueba de armas de fuego portátiles (CIP) y la experiencia en fabricación de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG. Por lo tanto no asumimos ninguna responsabilidad en caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente o asumir consecuencias por dicho incumplimiento.

## CAPSULA DI CO<sub>2</sub>

**Utilizzare solo capsule di CO<sub>2</sub> da 12 g o da 88 g. • Prima di custodire l'arma, estrarre la capsula di CO<sub>2</sub>! • Durante la sostituzione della capsula di CO<sub>2</sub>, potrebbe verificarsi una fuoriuscita di CO<sub>2</sub>. Prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO<sub>2</sub>, che fuoriesce dall'arma. Il contatto con la mano potrebbe provocare congelamenti. Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare in luogo ben ventilato. Proteggere dai raggi solari. Rimuovere assolutamente dall'arma/dal caricatore la capsula di CO<sub>2</sub> perforata o non perforata prima di custodire l'arma.**

## MUNIZIONI

**Per utilizzare al meglio i proiettili, osservare le seguenti avvertenze relative alla sicurezza e all'utenza.** Le munizioni Umarex Defense Training Markers sono disponibili nei calibri .43, .50 e .68.

**PALLINI IN GOMMA** I pallini in gomma sono destinati all'allenamento. La marcatura non è prevista. I pallini in gomma sono realizzati in gomma dura.

**PALLINI POWDERBALL / PAINTBALL** La marcatura è prevista mediante gesso / vernice nei proiettili.

**PALLINI PEPPERBALL** I proiettili contengono una polvere di pepe sintetica molto efficace la cui azione si esplica al momento dell'impatto.

### NORME DI SICUREZZA

Tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate. Sparare è consentito solo alle persone di età superiore ai 18 anni e solo su terreni con recinzioni che non possono essere oltrepassate dal proiettile.

### PALLINI PAINTBALL / POWDERBALL

**IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

**PALLINI PEPPERBALL** I pallini Pepperball fungono solo da protezione contro animali. I proiettili non possono essere utilizzati con la marcatura. Provoca grave irritazione oculare. Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. Può irritare le vie respiratorie. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Utilizzare un apparecchio respiratorio. **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per

parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

### CUSTODIA

• Custodire nella confezione originale al buio e all'asciutto • I proiettili (Paintball) non sono resistenti al gelo. • Non custodire i proiettili nel caricatore dell'arma!

**PALLINI RUBBERBALL** Molto robusti. In caso di custodia prolungata, si consiglia di trattare i pallini con spray al silicene per ridurre al minimo l'attrito nella canna dell'arma.

**PALLINI POWDERBALL / PAINTBALL** Molto sensibili agli urti. Si consiglia pertanto di custodirli soltanto nella confezione originale. Se si utilizzano pallini Paintball o Powderball con involucro di gelatina, i proiettili possono esplodere nell'arma e provocare malfunzionamenti.

### AVVERTENZE

Caricare il caricatore con cautela. I proiettili sensibili possono facilmente rompersi se maneggiati in modo improprio. Quando li si inserisce nell'arma, assicurarsi che il caricatore/tamburo si innesti in posizione. Se il caricatore non si innesta correttamente, estrarre il caricatore dall'arma e rimuoverlo con cautela i proiettili sfusi dall'arma.

## PULIZIA DELLA CANNA



**Scaricate l'arma prima di procedere alla pulizia. Non forzate mai l'asta all'interno della canna per evitare di danneggiarla. Ripulite di tanto in tanto le parti metalliche esterne. Servitevi a tale scopo di uno straccio leggermente imbevuto di olio per armi. Non immettete mai l'olio per armi direttamente nella canna.**

- **Attivate la sicura dell'arma.**
- Usare una barra di pulizia sottile e di lunghezza adeguata. • Avvolgete una pezza di cotone intorno alla sua estremità, inumidite leggermente la pezza con olio per armi e pulite la canna.
- Di tanto in tanto lubrificare le guarnizioni interne ed esterne dell'unità d'innesto; anche l'O-ring sull'alimentatore deve essere lubrificato di tanto in tanto. Questa operazione migliora la durata e la tenuta delle guarnizioni



**A partire da una temperatura ambiente di < 10 gradi Celsius, l'arma potrebbe essere soggetta a malfunzionamenti.**

## MANUTENZIONE

**Pulire l'arma a intervalli regolari (ogni 250 colpi circa). Con una capsula di CO<sub>2</sub> da 12 g, utilizzare cartuccia di manutenzione. In questo caso si consigliano cartucce di manutenzione Walther 4.1683. Con una capsula di CO<sub>2</sub> da 88 g, utilizzare assolutamente l'adattatore Walther 5.8103.**



**Utilizzo della cartuccia di manutenzione:** rimuovere le munizioni dall'arma, inserire la cartuccia di manutenzione e perforarla. Capovolgere l'arma e sparare fino a svuotare la cartuccia di manutenzione.

**Utilizzo dell'adattatore:** estrarre le munizioni dall'arma, inserire nell'adattatore 2 cartucce di manutenzione da 12 g, forare la capsula, capovolgere l'arma e sparare fino a vuotare la cartuccia.

## RIPARAZIONE

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un'assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti.

**Attenzione: Far controllare e riparare l'arma esclusivamente da un rivenditore/armaio autorizzato.**

**⚠ Не носить это оружие в общественных местах и не грозить им – это приводит к его смешению с настоящим оружием и считается уголовно наказуемым деянием. Запрещается носить с собой имуляжи оружия.** (§ 42а Закона об оружии (WaffG)) Ни в коем случае не изменяйте цвет и маркировку пневматического оружия, чтобы еще больше уподобить его внешним видам реальному огнестрельному оружию. Это опасно и считается уголовно наказуемым деянием. В целях Вашей собственной безопасности и безопасности других внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации, прежде чем предпринять первую попытку обращения с оружием. Покупатель и владелец оружия обязаны соблюдать все правила пользования и владения пневматическим оружием. Любое изменение конструкции этого оружия может привести к изменению категории оружия и потому недопустимо. В этом случае гарантийные обязательства производителя автоматически теряют силу.

## СТРЕЛКОВОЕ ОРУЖИЕ, ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Необходимо знать, как правильно и безопасно обращаться с оружием. С точки зрения основных правил безопасной стрельбы помните, что обращением является любое прикосновение к оружию.**

- **Обращайтесь с любым оружием так, как если бы оно было заряжено.**
- При зарядки всегда ставьте оружие на предохранитель во избежание непроизвольного выстрела.
- Никогда не держите палец на спусковом крючке; класть палец на спусковой крючок только для производства выстрела.
- Используйте только предусмотренные для этого оружия пули.
- Всегда держите ствол оружия в безопасном направлении.
- **В отношении стрельбы в собственной квартире и на обнесенных забором владениях соблюдайте, пожалуйста, соответствующие национальные законы об оружии. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения пули.**
- Транспортировка оружия в заряженном состоянии строго запрещена.
- Всегда заряжайте его непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь в безопасности цели и выстрела для окружающих.
- Всегда проверяйте, чтобы оружие не было заряжено при транспортировке или если принимаете его от другого лица.
- Убедитесь в том, что Вы способны контролировать направление ствола оружия при падении или если споткнетесь.
- В целях безопасности и при стрельбе необходимо надевать защитные очки.
- Всегда храните оружие в разряженном виде и недоступном месте во избежание несанкционированного использования (лицами, не обученными специально, детьми) и отдельно от патронов.
- Передача оружия возможна только вместе с инструкцией по эксплуатации и только лицам, - которые в точности знают, как обращаться с этим оружием, и с соблюдением соответствующих законов об оружии Вашей страны.
- Любые изменения в конструкции оружия или его ремонт должны производиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженного оружия.
- Передача оружия другому лицу возможна, только если оружие разряжено.

Изготовленное фирмой UMAREX GmbH & Co. KG пневматическое оружие выпускается в соответствии с регламентирующими их применение предписаниями Федерального физико-технического ведомства (PTB), законами Федеративной Республики Германии, предписаниями Постоянной международной комиссии (CIP) и оружейно-техническим ноу-хау фирмы UMAREX GmbH & Co. KG. Таким образом, мы берем на себя ответственность за то, если это оружие после экспорта за рубеж не соответствует действующим там правовым предписаниям, и у владельца/покупателя из-за этого возникнут юридические трудности и последствия.

## БАЛЛОНЧИК С CO<sub>2</sub>

**⚠ Используйте баллончик с CO<sub>2</sub> только на 12 г или 88 г. • При постановке оружия на хранение извлекать баллончик с CO<sub>2</sub>! • При извлечении баллончика с CO<sub>2</sub> может произойти незначительная утечка CO<sub>2</sub>. Следите за тем, чтобы Ваши руки не соприкоснулись с выходящим газом CO<sub>2</sub>. При контакте с кожей может наступить обморожение. Содержит газ под давлением; при нагревании может взорваться. Не должны попадать в глаза детям. Хранить в хорошо проветриваемом месте. Защищать от воздействия солнечных лучей. Для хранения оружия при проколе или же непоколебимом баллончике с CO<sub>2</sub> его необходимо обязательно извлекать из оружия/магазина.**

## ЧИСТКА СТВОЛА

**⚠ Разрядите оружие, прежде чем его чистить. Никогда не двигайте стержень в ствол с применением силы, это может послужить причиной повреждений. Необходимо периодически чистить внешние металлические поверхности. Инструкцию для этого ткань, предварительно нанесен на нее немного оружейного масла. Никогда не заимайте оружейное масло непосредственно в ствол.**

- **Поставьте оружие на предохранитель.**
- Возьмите тонкий шомпол соответствующей длины. • Оберните кусочек хлопчатобумажной ткани вокруг конца, слегка ткань каким-нибудь оружейным маслом и очистите этим ствол. • Время от времени смазывайте внешние и внутренние уплотнения устройства прокаливания, а также уплотнительное кольцо на досылателе, если оно имеется. Это сказывается положительно на сроке службы и уплотняющем действии.

**⚠ Начиная с окружающей температуры < 10 градусов Цельсия оружие может выйти из строя.**

## ПАТРОНЫ

**Чтобы оптимально применять патроны, соблюдайте следующие указания пользоваться по технике безопасности.** Патроны зашлифованных тренировочных маркеров фирмы Umarex имеются в нескольких калибрах 43, 50 и 68.

**РЕЗИНОВЫЕ ШАРИКИ** Резиновые шарики предусмотрены для тренировочных целей. Маркирование не производится. Резиновые шарики выполнены из твердой резины.  
**ШАРИКИ С ПОРОШКОМ / ШАРИКИ С КРАСКОЙ** Маркирование осуществляется мелом / краской в патронах.

**ШАРИКИ С ПЕРЦЕМ** Патроны содержат высокоэффективный синтетический перечный порошок, который распространяется при ударе.

### УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Не должны попадать в руки неправомочным лицам и детям. Стрельба разрешается только лицам старше 18 лет и только на обнесенных забором владениях, где пуля не может покинуть их пределы.

**ШАРИКИ С КРАСКОЙ / ШАРИКИ С ПОРОШКОМ** ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промойте глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.  
**ШАРИКИ С ПЕРЦЕМ** Шарики с перцем предназначены для защиты от животных. Не разрешается использовать эти патроны в качестве маркировочных. При попадании на кожу вызывает раздражение. При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение. Может вызвать аллергию, симптомы, похожие на астму, или затрудненное дыхание при вы-

хании. Может вызывать раздражение дыхательных путей. Держать в месте, не доступном для детей. Если вентиляция недостаточна, используйте средства защиты органов дыхания. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промойте глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды с мылом. Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

### ХРАНЕНИЕ

• Хранить в оригинальной упаковке в темном и сухом месте • Патроны (шарики) не являются морозостойчивыми • Не хранить патроны в оружейном магазине!

**РЕЗИНОВЫЕ ШАРИКИ** Очень надежные. При слишком длительном хранении рекомендуется обрабатывать шарики силиконовым спреем, чтобы снизить трение в стволе оружия.

**ШАРИКИ С ПОРОШКОМ / ШАРИКИ С КРАСКОЙ** Очень чувствительны к ударам. Поэтому действует правило - хранить только в оригинальной упаковке. При использовании шариков с краской или шариков с порошком с желатиновой оболочкой патроны могут разорваться в оружии и привести к неистовости оружия.

**УКАЗАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ** Заряжайте магазин осторожно. Чувствительные патроны при ненадлежащем обращении могут легко разрываться. При вставлении в оружие следите за тем, чтобы магазин/барaban зафиксировался со слышимым щелчком. Если магазин не защелкнулся правильно, извлеките магазин из оружия и осторожно удалите из оружия незафиксированные патроны.

## УХОД

Осуществляйте уход за оружием через регулярные промежутки (прибл. 250 выстрелов). В случае баллончиков с CO<sub>2</sub> 12 г - с помощью капсулы для чистки. Здесь рекомендуется капсула для чистки Walther 4.1683. В случае баллончиков с CO<sub>2</sub> 88 г обязательно использовать переходник Walther 5.1013.



**Применение капсулы для чистки:** Извлечь патроны из оружия, вставить капсулу для чистки и проколоть. Перевернуть оружие и стрелять до полного опорожнения капсулы для чистки.

**Применение переходника:** Извлечь патроны из оружия, вставить в переходник 2х капсулы для чистки 12 г, проколоть капсулу, перевернуть оружие и стрелять до полного опорожнения.

### РЕМОНТ

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно отремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным отказам. **Внимание:** Отдавайте оружие на проверку и ремонт только в специализированные магазины / оружейным мастерам.

**!** Tej broni nie należy używać w miejscach publicznych lub nią grozić- można ją pomylić z prawdziwą bronią, co jest traktowane jako przestępstwo. Zabronione jest posiadanie przy sobie broni fikcyjnej. (§ 42a Ustawy o broni) W żadnym wypadku nie zmieniać kolorystyki i oznakowania broni pneumatycznej, zbliżając jej wygląd do rzeczywistej broni strzeleckiej. Jest to niebezpieczne i jest traktowane jako czynność karalna. Dla własnego bezpieczeństwa i dla bezpieczeństwa innych osób należy przeczytać starannie i w całości całą instrukcję obsługi przed pierwszą obsługą broni. Obowiązkiem nabywcy i posiadacza jest przestrzeganie wszelkich zasad dotyczących użytkowania i posiadania broni pneumatycznej. Każda zmiana przeprowadzana na tej broni może prowadzić do zmiany klasyfikacji prawnej broni i dlatego jest niedopuszczalna. W takim przypadku następuje natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji producenta.

## BRONŃ STRZELECKA OGÓLNIE

Należy zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą swojej broni. Proszę pamiętać, zgodnie z podstawowymi zasadami dotyczącymi obchodzenia się z bronią, że każde dotknięcie broni jest traktowane jako jej obsługa.

• Każdą broń należy traktować w taki sposób, jakby była ona załadowana.

- Broń podczas ładowania należy zawsze zabezpieczyć, tak aby nie można było przypadkowo oddać strzału.
- Palec należy zawsze trzymać poza kabłąkiem spustowym i kłaść go na spущie tylko celem oddania strzału.
- Stosować tylko przewidziane dla tej broni naboje.
- Lufa kierować zawsze w bezpiecznym kierunku.
- Podczas strzelania we własnym mieszkaniu oraz na terenie chronionym należy zawsze przestrzegać krajowych przepisów odnośnie postępowania się bronią. Zwracać uwagę na obszar niebezpieczny pocisków.
- Nigdy nie transportować załadowanej broni. Ładować tylko bezpośrednio przed strzelaniem.
- Nigdy nie kierować broni na ludzi ani na zwierzęta. Unikać rykoszetów. Nigdy nie strzelać w stronę gładkich, twardych powierzchni lub w stronę powierzchni wodnych.
- Przed oddaniem strzału należy się upewnić, że cel i obszar otoczenia są bezpieczne.
- Należy zawsze kontrolować, czy broń jest rozładowana, gdy jest ona transportowana lub przekazywana innej osobie.
- Upewnić się, że również w przypadku potknięcia się lub upadku są Państwo w stanie kontrolować kierunek wylotu lufy.
- Ze względów bezpieczeństwa podczas strzelania należy nosić okulary ochronne.
- Broń należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu, nie załadowaną, zabezpieczoną przed dostępem osób nieupoważnionych (nieprzeszkolonych osób, dzieci) i oddzielnie od amunicji.
- Te broń można przekazywać wraz z instrukcją obsługi tylko osobom, - które dokąd nie znają broni, przestrzegając przepisów odnośnie używania broni danego kraju.
- Wszelkie zmiany lub naprawy broni muszą być przeprowadzane tylko przez specjalistyczne firmy lub przez rusznikarza.
- Innym osobom wolno przekazywać tylko rozładowaną broń.

Broń pneumatyczna produkowana przez firmę UMAREX GmbH & Co. KG jest wytwarzana zgodnie z przepisami odnośnie dopuszczenia Physicalisch-Technische Bundesanstalt (PTB), prawem Republiki Federalnej Niemiec, przepisami CIP oraz zgodnie z doświadczeniem związanym z techniką broni firmy UMAREX GmbH & Co. KG. Dlatego też nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy broń po wyeksportowaniu za granicę nie będzie spełniać obowiązujących tam przepisów, narażając posiadacza/nabywcę na problemy prawne i wynikające z nich konsekwencje.

## NABOJE CO<sub>2</sub>

**!** Używać tylko naboje CO<sub>2</sub>, 12 g lub 88g. • Przed składowaniem broni należy wyjąć naboje CO<sub>2</sub>! • Podczas wyjmowania naboje CO<sub>2</sub> może dojść do ualnatniania się dwutlenku węgla. Unikać kontaktu dłoni z ualnatniającym się gazem CO<sub>2</sub>. Kontakt może doprowadzić do powstania odmrożeń. Nabój zawiera gaz pod ciśnieniem, który może wybuchnąć w momencie rozgrzania. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przed składowaniem należy koniecznie usunąć z broni/magazyńka zarówno przebite jak i nieprzebite naboje CO<sub>2</sub>.

## CZYSZCZENIE LUFY

**!** Przed wyczyszczeniem broni należy ją rozładować. Nigdy nie wsuwać gwałtownie pręta do lufy, może to spowodować uszkodzenie. Od czasu do czasu czyścić zewnętrzne metalowe części. W tym celu używać szmatki nasączoną olejem do konserwacji broni. Nigdy nie wprowadzać oleju do konserwacji broni bezpośrednio do lufy.

• Zabezpieczyć broń.

- Do czyszczenia używaj wyciuru o odpowiedniej długości i grubości. • Wokół jego końcówki owinąć kawałek bawełnianej szmatki, zwilżyć szmatkę niewielką ilością oleju do konserwacji broni i wyczyścić w ten sposób lufę. • Naoliwić zewnętrzne i wewnętrzne uszczelki jednostki przebijania, również ewent. O-ring na złączeniu doprowadzającym należy od czasu do czasu naoliwić. Ma to pozytywny wpływ na trwałość i szczelność.

**!** Gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 10°C, broń może nie działać prawidłowo.

## AMUNICJA

W celu optymalnego wykorzystania pocisków, należy zapoznać się z wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz użytkowania. Amunicja Umarex Defense Training Markers jest dostępna w kalibrach 43, 50 i 68.

**KULE GUMOWE** Kule gumowe są przeznaczone do celów treningowych. Nie tworzą znaków. Kule gumowe są zrobione z gumy twardej.

**KULE PROSZKOWE / KULE PAINTBALL** znak za pomocą kredy / farby w pociskach. **KULE PIEPRZOWE** Pociiski zawierają silnie działający pieprz syntetyczny, którego emisja następuje podczas uderzenia.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Broń należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci lub chronić ją przed dostaniem się w niepowołane ręce. Strzelanie dozwolone jest dla osób powyżej osiemnastego roku życia i wyłącznie na obszarze chronionym, poza który pocisk nie może się wydostać.

### KULE PAINTBALLOWE / KULE PROSZKOWE

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczu: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

**KULE PIEPRZOWE** Kule pieprzowe przeznaczone są do odstraszenia zwierząt. Pociiski nie mogą być wykorzystywane jako markery. Działa drażniąco na skórę. Może powodować podrażnienie dróg oddechowych. Chronić przed dziećmi. Może powodować objawy alergii lub astmy lub trudności w

oddychaniu w następstwie wdychania. Stosować indywidualne środki ochrony dróg oddechowych. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczu: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

### PRZECHOWYWANIE

• Pociiski należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w ciemnym i suchym miejscu.  
• Pociiski (kule paintballowe) nie są odporne na działanie mrozu. • Pociisków nie należy przechowywać w magazynie z bronią!

**KULE GUMOWE** są bardzo wytrzymałe. Podczas długiego okresu przechowywania zaleca się spryskanie kul odpowiednim spray'em silikonowym w celu zminimalizowania tarcia podczas wystrzału.

**KULE PROSZKOWE / KULE PAINTBALLOWE** są bardzo czułe na uderzenia. Z tego powodu należy przechowywać je w oryginalnym opakowaniu. Podczas używania kul paintballowych lub proszkowych z osłonką żelatinową, pociiski w broni mogą pęknąć i doprowadzić do uszkodzenia broni.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Magazynek należy załadować ostrożnie. Nieodpowiednie obchodzenie się z magazynkiem może łatwo doprowadzić do jego złamania. Należy zwrócić uwagę, czy podczas ładowania broni magazynek/bebenek się zatrzaskał, wyjąć magazynkę z broni i ostrożnie usunąć luźne pociiski.

## CZYSZCZENIE

Broń należy czyścić w regularnych odstępach czasu (ok. 250 strzałów). W przypadku naboje CO<sub>2</sub>, 12 g należy używać naboje konserwująco-czyszczącego. Zalecamy stosowanie naboje czyszcząco-konserwującego 4.1683. W przypadku naboje CO<sub>2</sub>, 88g należy koniecznie stosować adapter Walther 5.8103.



**Użyce naboje czyszczących:** usuń amunicję z broni, włóż nabój czyszcząco-konserwujący i przetnij go. Obróć broń i wykonaj pusty strzał.

**Użyce adaptera:** wyjmij amunicję z broni, włóż naboje czyszcząco-konserwujące 2x 12g do adaptera, obróć broń i wykonaj pusty strzał.

## NAPRAWA

Broń, która nie działa prawidłowo, jest niebezpieczna. Samodzielna naprawa broni jest trudna, a nieprawidłowy montaż może prowadzić do niebezpiecznych usterek działania.

**Uwaga:** Kontrolę i naprawę broni należy zlecać tylko autoryzowanemu sprzedawcy / rusznikarzowi.



# TR SİLAHLARIN GÜVENLİ KULLANIMI



**Bu havali silahı umuma açık yerlerde taşımayın ve kimseyi tehdit etmek için kullanmayın. Gerçek silahlarla karıştırmasına yol açan bu durum suç sayılır. İmitasyon silah taşımak yasaktır**

(Alman Silah Yasasının 42a maddesi). Havali silahın rengini ve işaretlerini, görünümünü gerçek bir ateşli silaha benzetecek şekilde değiştirmeyin. Bunu yapmak tehlikelidir ve suç sayılır. Hem kendinizi, hem de başkalarının emniyeti için silahı ilk defa elinize almadan önce kullanım kılavuzunu tam olarak ve itinayla okuyun. Satın alan veya sahibi olan kişiler havali silahların kullanılmasını ve bulundurulmasını ile ilgili tüm kurallara uymakla yükümlüdürler. Bu silah üzerinde yapılacak her türlü değişiklik, silah mevzuatına göre yapılan sınıflandırmanın değişmesine neden olabilir ve bu sebeple yasaktır. Üreticinin vermiş olduğu garanti bu durumda geçerliliğini derhal kaybeder.

## GENEL ATEŞLİ SİLAHLAR

**Silahınızın doğru ve güvenli kullanımına vakıf olmanız gerekmektedir. Güvenli silah atmanın ana kriterleri açısından, silah ile her türlü temasın kullanım olarak anlaşıldığı göz önünde bulundurun.**

- Her silaha, sanki doluymuş gibi muamele edin.
- Silahı doldururken daima, kazara bir ateş gerçekleşmeyecek şekilde emniyete alın.
- Parmajınızı her zaman tetik koruyusunun dışında tutun ve sadece ateşlemek için tetiğin üzerine koyun.
- Sadece bu silaha kullanılması öngörülen mühimmatı kullanın.
- Namluyu her zaman emniyetsiz bir yöne tutun.
- Kendi evinizde ve etrafı duvarlarla çevrili bir mülk içerisinde ateş yapmak için lütfen **ülkenizin silah yasalarını dikkate alın. Merminin tehlike menziline hesaba katın.**
- Hiçbir zaman dolu bir silahı bir yerden başka bir yere taşımayın. Sadece ateş yapmak istediğiniz zaman doldurun.
- Silahı hiçbir zaman insanlara ya da hayvanlara doğrultmayın. Kurşunların sekmeyeceği şekilde ateş etmeye dikkat edin. Hiçbir zaman kaygan, sert yüzeylere veya su yüzeylerine ateş etmeyin.
- Ateş yapıldığında önce hedefin ve çevredeki alanın güven altında olduğundan emin olun.
- Silahı taşımadan önce veya başka birinden teslim alırken hemen sonra dolu olmadığını kontrol edin.
- Tozlemezmen veya düşmeniz halinde de namlunun yönünü kontrol edebileceğinizden emin olun.
- Emniyet açısından ateş sırasında koruyucu gözlük kullanılmaldır.
- Silahı daima emniyetli halde ve boş olarak, yetkisz kişilerin (Silah eğitimi olmayanların, çocukların) erişemeyeceği bir şekilde ve mühimmattan ayrı olarak saklayın.
- Bu silahı sadece kullanım kılavuzu ile beraber, sadece bu silahın kullanımına çok iyi vakıf olan kişilere ve ülkenizin silah yasalarını dikkate alarak verilebilirsiniz.
- Silahlarınız üzerinde her türlü değişiklik veya tamirat sadece uzman şirketler veya silah ustaları tarafından yapılmalıdır.
- Hiçbir zaman dolu bir silah elden bırakmayın.

UMAREX GmbH & Co. KG tarafından üretilen havali silahlar Fizik ve Teknik ile ilgili Federal Daire'nin (PTB) ruhsatlandırma şartlarına, federal yasaya, CIP talimatlarına ve UMAREX GmbH & Co. KG, Almanya şirketinin silah teknoloji konusundaki deneyimlerine dayalı üretilmektedir.

Bu sebeple, eğer bu silahı yurt dışında ihraç edildikten sonra o ülkenin mevzuatına uymadığı tespit edilirse ve sahibi/alıcısı bundan dolayı hukuki sorunlarla ve bunların sonuçları ile karşılaşsarsa, şirketimiz herhangi bir mesuliyet kabul etmemektedir.

## CO<sub>2</sub> KAPSÜLÜ

**Sadece 12g veya 88g'lık CO<sub>2</sub> kapsülleri kullanın. • Silahı muhafaza etmek için CO<sub>2</sub> kapsülünü çıkarın! • CO<sub>2</sub> kapsülü çıkarırken CO<sub>2</sub> sızıntısı meydana gelebilir. Ellerinizin sıza CO<sub>2</sub> gazıyla temas etmemesine dikkat edin. Gazın ele temas etmesi donmaya yol açabilir. Basıncı gaz içerir. Isınması halinde patlayabilir. Çocukların eline geçmemelidir. İyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Güneş ışığından koruyun. CO<sub>2</sub> kapsülü delindiye veya delinmediye, silahı muhafaza etmek için kapsülü mutlaka silaha/şarjörden çıkarın.**

## NAMLU TEMİZLİĞİ



**Temizlemeden önce silahı boşaltın. Çubuğu hiçbir zaman namlunun içine zorla itmeyin, aksine halde hasarlar oluşabilir. Zaman zaman üstteki metal parçaları temizleyin. Bunun için, üzerine biraz silah yağıyla nemlendirdiğiniz bir bez kullanın. Hiçbir zaman doğrudan namlunun içine silah yağı dökmeyin.**

- Silahı emniyete alın.
- Buna uygun ölüde uzun, ince bir temizleme çubuğu kullanın. • Ucuna bir parça pamuklu bez sarın, bez biraz silah yağıyla ıslatın ve onunla namlunun içini temizleyin. • Zaman zaman kapsül delme vidasının dış ve iç sızdırmazlık öğelerini yağlayın, ayrıca izleyici üzerindeki O halkası da zaman zaman yağlanmalıdır. Bu uygulama öğenin ömrünü ve sızdırmazlık fonksiyonuna olumlu etki yapacaktır.



**Ortam sıcaklığı 10 °C derecenin altında olduğunda silaha/şarjörün bozuklukları görülebilir.**

## MÜHİMMAT

**Mühimmatı en iyi şekilde kullanabilmek için aşağıdaki emniyet ve kullanım bilgilerini dikkate alın.** Umarex Defense eğitim mühimmatı (Training Markers), 43, 50 ve 68 kalibre seçeneği mevcuttur.

**RUBBERBALLS** Rubberballs mermileri eğitim amaçları için tasarlanmıştır. İşaretleme işlevleri yoktur. Rubberballs mermileri sert kauçuktan yapılmıştır.

**POWDERBALLS / PAINTBALLS** İşaretleme, mermilerin içinde bulunan tebeşir/boya yoluyla gerçekleşir.

**PEPPERBALLS** Mermiler, hedefe çarpmanın etkisiyle açığa çıkan yüksek etkili bir sentetik biber tozu içerir.

### GÜVENLİ UYARILARI

Yetkisz kişilerin yanı sıra çocukların da eline geçmemelidir. Sadece 18 yaşından büyük kişiler, mermilerin alanına dışına kaçmayacağı, duvarlara çevrili alanlarda atış yapabilir.

### PAINTBALLS / POWDERBALLS

**GÖZLE TEMAS HALİNDE:** Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Kontakt lens varsa ve çıkarılması kolaysa, çıkarın. Sürekli durulayın. CLDİN ÜZERİNDE OLMASI HALİNDE: Bol sabun ve su ile yıkayın. Göz tahrişinin geçmemesi halinde: Tıbbi tavsiye alın/doktorunuza başvurun.

**PEPPERBALLS** Pepperballs sadece hayvanları savuşturmak amacıyla tasarlanmıştır. Bu mermilerin işaretleme mermisi olarak kullanılması yasaktır. Basıncı kap: ısınarsa patlayabilir. Cilt tahrişine yol açar. Ciddi göz tahrişine yol açar. Solunulduğunda alerji veya astım semptomlarına veya solunum güçlüğüne neden olabilir. Solunum

yolu tahrişine yol açabilir. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Isıdan/kıvılcımdan/alevden/ sıcağ yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. Yetersiz havalandırma durumunda Koruyucu maske kullan. **GÖZLE TEMAS HALİNDE:** Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Kontakt lens varsa ve çıkarılması kolaysa, çıkarın. Sürekli durulayın. CLDİN ÜZERİNDE OLMASI HALİNDE: Bol sabun ve su ile yıkayın. Göz tahrişinin geçmemesi halinde: Tıbbi tavsiye alın/doktorunuza başvurun.

### MUHAFAZA

• Karanlık ve kuru bir yerde orijinal ambalajı içerisinde muhafaza edin. • Mermiler (Paintballs) donmaya karşı dirençli değildir. • Mermilerin silahın şarjörü içerisinde muhafaza etmeyin!

**RUBBERBALLS** Çok sağlamdır. Çok uzun süre bekletildiğinde, silahın namlusu içerisindeki sür-tünmeyi en aza indirmek için mermilere silikon sprey uygulanması tavsiye edilir.

**POWDERBALLS / PAINTBALLS** Darbelere karşı çok hassastır. Bu nedenle sadece orijinal ambalajında muhafaza edilmelidir. Jelatin kılıfı Paintball ya da Powderball mermileri kullanıldığında mermiler silah içerisinde patlayarak silaha anzaralara yol açabilir.

### KULLANIM BİLGİLERİ

Şarjörü dikkatli doldurun. Hassas mermiler usule uygun davranılmadığında kolaylıkla kırılabilir. Mermilerin silah içine yerleştirirken şarjörün/ topun yerine oturduğuna dikkat edin. Şarjör yerine tam oturmazsa şarjör silahın içinden çıkarın ve ayrı ayrı mermileri dikkatli bir şekilde silahın içinden çıkarın.

## BAKIM

**Silaha düzenli aralıklarla (yakl. 250 atışta bir) bakım yapın. 12g'lık CO<sub>2</sub> kapsülleri için bakım kapsülü kullanın. Bunun için Walther bakım kapsülü 4.1683 tavsiye edilir. 88g'lık CO<sub>2</sub> kapsüllerinde mutlaka Walther adaptör 5.8103 kullanın.**



**Temizleme kapsülünün kullanımı:** Mühimmatı silaha çıkarın. Bakım kapsülünü yerleştirin ve delin. Silahı baş aşağı çevirin ve bakım kapsülü boşalmaya kadar ateş yapın.

**Adaptörün kullanımı:** Mühimmatı silaha çıkarın, Adaptörün içine 2 adet 12g'lık bakım kapsülü yerleştirin. Kapsülü delin. Silahı baş aşağı çevirin ve bakım kapsülü boşalmaya kadar ateş yapın.

## TAMİR

Kusursuz çalışmayan bir silah tehlikelidir. Bir silah kendi başınıza tamir etmeniz zordur ve yanlış monte edilmesi tehlikeli fonksiyon anzarlarına neden olabilir.

**Dikkat: Silahı sadece yetkili bir uzman satıcıya / silah ustasına kontrol ve tamir ettirin.**

Maintenance (EN)

Pflege (DE)

Entretien (FR)

Cuidados (ES)



(IT) Manutenzione

(RU) Уход

(PL) Czyszczenie

(TR) Bakım

<https://www.umarex.link/service>